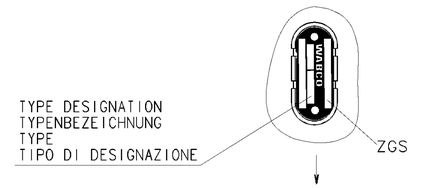
SURFACE PROTECT./OBERFL. SCHUTZ	
I	JED-240-3
II	JED-256-1
III	JED-371
IV	Al ,JED-259
V	GUMMI / KUNSTSTOFF
VI	Ms

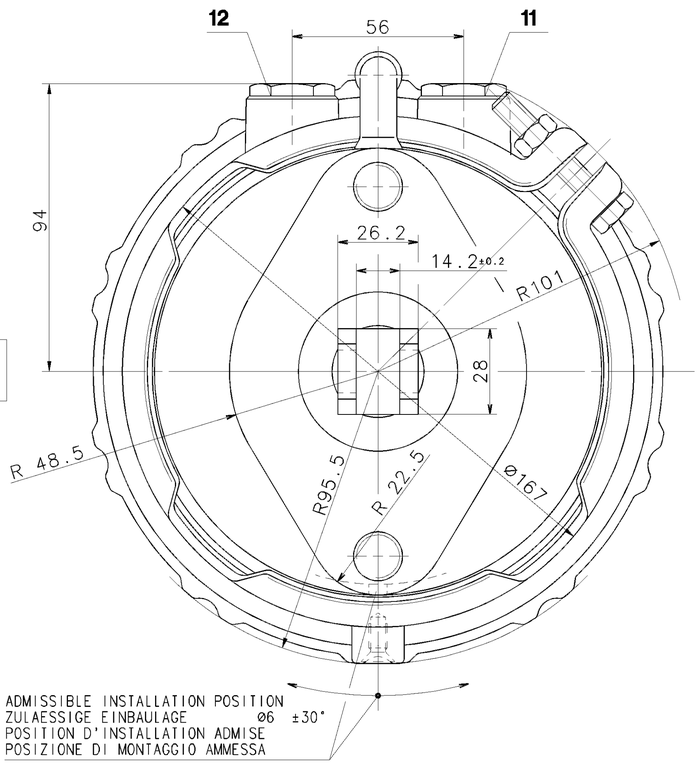
THERMAL RANGE OF APPLICATION : -40 °C...+80 °C
THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH :
GAMME D'APPLICATION THERMIQUE :
CAMPO DI APPLICAZIONE TERMICA :

NOMINAL DIAMETER :
NENNWEITE : MIN ø8.5mm
DIAMETRE NOMINAL :
DIAMETRO NOMINALE:

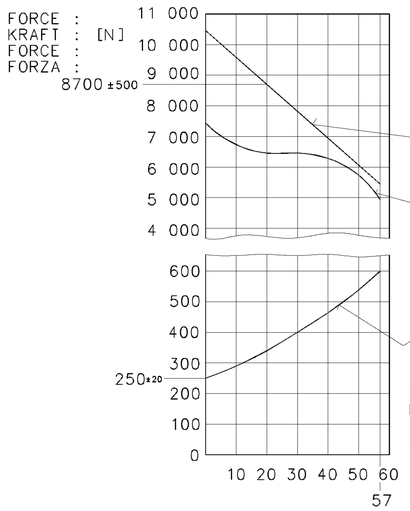
MEDIUM : AIR
MEDIUM : LUFT
FLUIDE : AIR
FLUIDO : ARIA



TYPE DESIGNATION
TYPENBEZEICHNUNG
TYPE
TIPO DI DESIGNAZIONE



ADMISSIBLE INSTALLATION POSITION
ZULAESSIGE EINBAULAGE ø6 ±30°
POSITION D'INSTALLATION ADMISE
POSIZIONE DI MONTAGGIO AMMESSA



STROKE :
HUB : (mm)
COURSE :
CORSA :

AIR VOLUME OF SERVICE BRAKE PART AT 2/3 OF ITS STROKE : ca.0.54x10³cm³
HUBVOLUMEN DES BETRIEBSBREMSTEILES BEI 2/3 HUB
VOLUME D'AIR DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE A 2/3 DE LA COURSE
VOLUME D'ARIA DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO A 2/3 DELLA CORSA

AIR VOLUME OF SPRING BRAKE PART : ca.1.25x10³cm³.
HUBVOLUMEN DES FEDERSPEICHERS
VOLUME D'AIR DU DISPOSITIF RESSORT
VOLUME D'ARIA DELLA SEZIONE A MOLLA

OUTPUT FORCE OF SPRING BRAKE PART, RELEASE PRESSURE : pe 5.1±0.3 bar
KRAFTABGABE DES FEDERSPEICHERS, LOESEDRUCK
EFFORT DE POUSSEE DU DISPOSITIF RESSORT, PRESSION DE DESSERRAGE
FORZA DI SPINTA DELLA SEZIONE A MOLLA, PRESSIONE DI RILASCIO

OUTPUT FORCE OF SERVICE BRAKE PART AT : 6.5 bar
KRAFTABGABE DES BETRIEBSBREMSTEILES BEI
EFFORT DE POUSSEE DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE SOUS
FORZA DI SOINTA DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO PER

FORCE OF RETURN SPRING OF SERVICE BRAKE PART
RUECKSTELLFEDERKRAFT DES BETRIEBSBREMSTEILES
EFFORT DU RESSORT DE RAPPEL DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE
FORZA DELLA MOLLA DI RITORNO DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO

14 H11 +0.110 -0

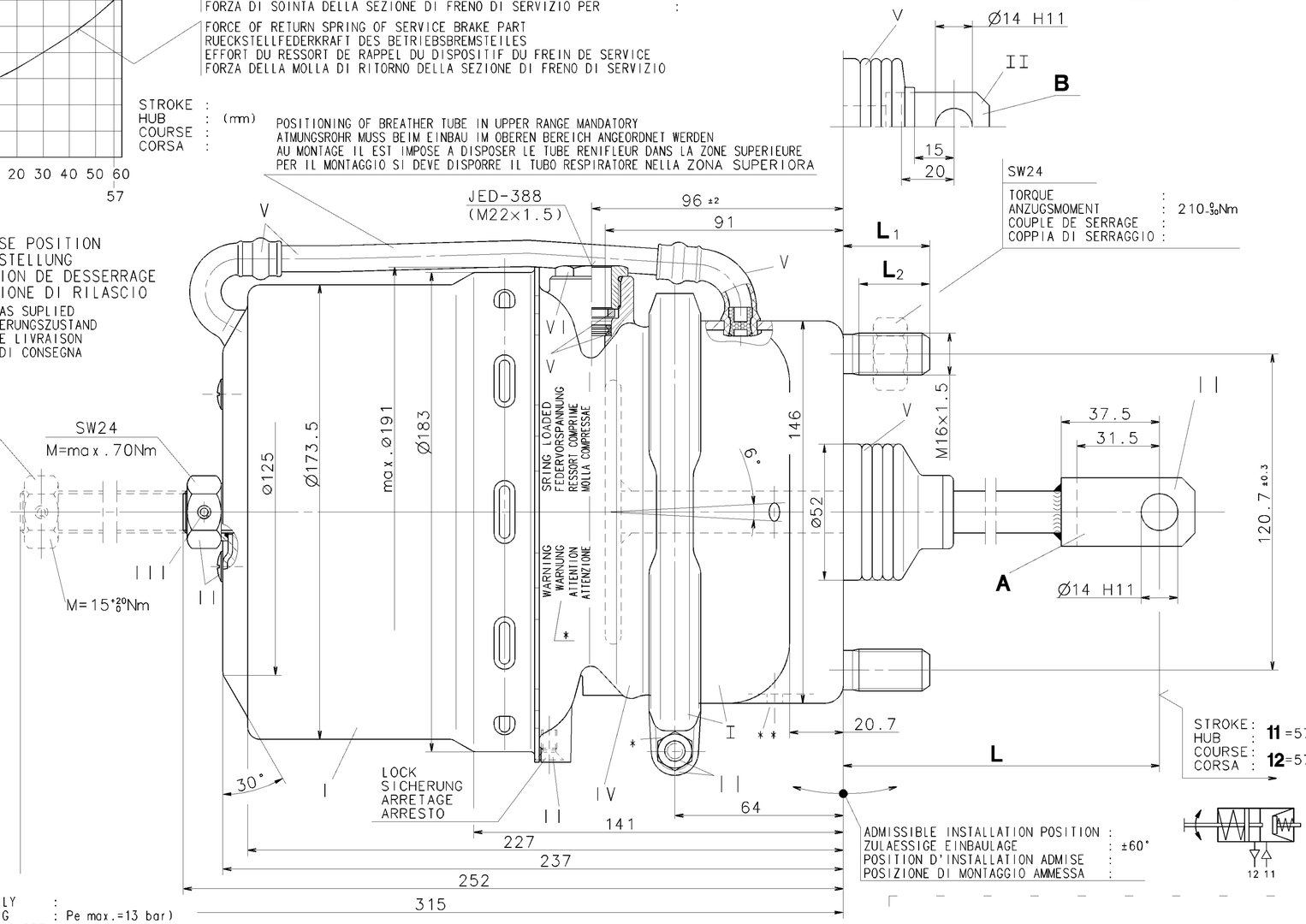
* OUT OF PLANE
VERSETZT GEZEICHNET
AU DEHORS DU PLAN DE PROJECTION
AL DI FUORI DEL PIANO DI PROIEZIONE

** BREATHER HOLE
ATMUNGSBOHRUNG ø 6
TROU DE RENIFLANT
FORO RESPIRATORE

SW= WIDTH ACROSS FLATS
SCHLUESSELWEITE
SURPLATS
LARGHEZZA IN CHIAVE

POSITIONING OF BREATHER TUBE IN UPPER RANGE MANDATORY
ATMUNGSROHR MUSS BEIM EINBAU IM OBEREN BEREICH ANGEORDNET WERDEN
AU MONTAGE IL EST IMPOSE A DISPOSER LE TUBE RENIFLEUR DANS LA ZONE SUPERIEURE
PER IL MONTAGGIO SI DEVE DISPORRE IL TUBO RESPIRATORE NELLA ZONA SUPERIORA

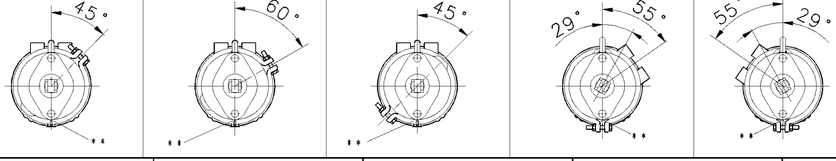
RELEASE POSITION
LOESESTELLUNG
POSITION DE DESSERRAGE
POSIZIONE DI RILASCIO
STATE AS SUPLIED
ANLIEFERUNGSZUSTAND
ETAT DE LIVRAISON
STATO DI CONSEGNA



PORT :	SERVICE BRAKING SYSTEM, WORKING PRESSURE :		(TEMPORARILY :		
ANSCHLUSS :	BETRIEBSBREMSANLAGE, BETRIEBSDRUCK :	Pe max.=10.2 bar	(KURZZEITIG :	Pe max.=13 bar)	
ORIFICE : 11	DISPOSITIF DE FREINAGE DE SERVICE, PRESSION D'UTISILATION :		(DE COURTE DUREE :		
ORIFIZIO :	DISPOSITIVO DI FRENATURA DI SERVIZIO, PRESSIONE DI ESERCIZIO:		(BREVE TEMPO SOLO:		
PORT :	SPRING BRAKE CYLINDER, WORKING PRESSURE :		(TEMPORARILY :		
ANSCHLUSS :	FEDERSPEICHERZYLINDER, BETRIEBSDRUCK :	Pe max.= 8.5 bar	(KURZZEITIG :	Pe max.=11 bar)	
ORIFICE : 12	CYLINDRE A RESSORT, PRESSION D'UTILISATION :		(DE COURTE DUREE :		
ORIFIZIO :	CILINDRO A MOLLA, PRESSIONE DI ESERCIZIO :		(BREVE TEMPO SOLO:		

HAUPTANSICHTEN BEZIEHEN SICH NUR AUF DIE ABMESSUNGEN
POSITION DER BAUTEILE SIEHE ABWANDLUNGSDARSTELUNGEN

925 424 104 0	925 424 103 4	925 424 040 0	925 424 105 0	925 424 106 0
(P)				
925 424 101 0				
925 424 100 0				



925 424 106 0	A017 420 36 18	Ii	001			A	~ 8.2	187	43 +1.5 -0.5	36 +3 0
925 424 105 0	A017 420 01 18	re	002			A	~ 8.2	187	43 +1.5 -0.5	36 +3 0
925 424 040 0	A015 420 00 18		002			B	~ 8.2	60	33	27 +3 0
925 424 104 0	A012 420 84 18		002			A	~ 8.2	206	33	27 +3 0
925 424 103 0	A013 420 31 18		002			B	~ 8.2	37	33	27 +3 0
(P)										
925 424 101 0	A013 420 08 18		002			A	~ 8.5	270	33	27 +3 0
925 424 100 0	A012 420 00 18		002			A	~ 8.2	187	33	27 +3 0
WABCO	CUSTOMER'S NO. KUNDEN-NR. No. CLIENT No. CLIENTE	AUSFUEHRUNG	ZGS			YOKE GABELKOPF CHAPE FORCELLA	WEIGHT GEWICHT POIDS PESO kg	L	L1	L2
IDENTIFICATION			DIMENSIONS							

GENERAL SPECIFICATION: JED-334						
FURTHER TECHNICAL DATA:						
DOC. CODE:		SHEET: 10				
GENERAL TOLERANCES						
CLASS 1)	RANGE OF NOMINAL DIMENSIONS (± mm) ≤50	>50 ≤180	>180 ≤400	>400	∢	
FINE	0,5	1,0	1,5	2,0		
MEDIUM X	1,0	2,0	3,0	4,0	± 3°	
COARSE	2,0	3,5	5,0	6,5		
TAPPED HOLES ACC. ISO 4039 / JED-152						
1) TOLERANCE CLASS APPLIED CROSSMARKED						

081713	2×P	01-10-04
074181	21×O	00-02-07
063075	4×N	97-07-02
062339	1×M	97-01-10
060875	6×L	96-11-12
061334	3×K	96-07-25
055992	1×J	95-01-04
055985	2×H	94-11-29
054461	3×G	94-01-18
051494	5×F	92-12-02
051461	6×E	92-11-04
DCN-NO.	REV.	DATE

CADAM-DRAWING COPYRIGHT		WABCO
DATE	SIGNATURE	
DRAWN: 91-08-28	EWALD	TRISTOP® -BRAKE ACTUATOR
CHECKED: 91-08-28	ULRICH	TRISTOP® -ZYLINDER
STANDARDIZATION: 91-08-28	PANTZER	CILINDRE-TRISTOP® 16/24
		CILINDRO-TRISTOP®

MASS	SCALE	PRODUCT IDENTIFICATION NO.	DOC. CODE	SHEET
KG	1:1	925 424 099 0	653	1/1
SIZE	I.R.I.		SHAPE CODE	REPLACEMENT FOR
A 1	185140			

100mm

EXPERT CODE 738

PRODUCT TYPE 000

1009/0167/04.93

625/1653

DIESE UNTERLAGE DARF OHNE UNSERE AUSDRUECKLICHE ZUSTIMMUNG WEDER VERVIELFAELTIGT NOCH DRITTEN ZUGAENGLICH GEMACHT WERDEN. SIE DARF AUCH NICHT FUER KONSTRUKTIONEN, ANGEBOTE ODER AUFTRAEGE VERWENDET WERDEN. ZUWIDERHANDLUNGEN VERPFLICHTEN ZUM SCHADENERSATZ. ALLE RECHTE FUER DEN FALL DER PATENTERTEILUNG ODER GEBRAUCHSMUSTEREINTRAGUNG VORBEHALTEN.

THIS DOCUMENT, AND GIVING IT TO OTHERS AND THE USE OR COMMUNICATION OF THE CONTENTS THEREOF, IS NOT PERMITTED UNLESS EXPRESSLY AUTHORIZED. OFFENDERS ARE LIABLE TO DAMAGES. ALL RIGHTS ARE RESERVED IN THE EVENT OF THE GRANT OF A PATENT OR REGISTRATION OF A UTILITY MODEL OR DESIGN. THIS DOCUMENT IS THE SUBJECT OF COPYRIGHT.

IQUE COMMUNICATION OU REPRODUCTION DE CE DOCUMENT, TOUTE EXPLOITATION OU COMMUNICATION DE SON CONTENU NE SONT PAS AUTORISEES SAUF AUTORISATION EXPRESSE. TOUT MANQUEMENT A CETTE REGLE EST PASSIBLE DE DOMMAGES ET INTERETS. TOUS DROITS DE PROPRIETE INDUSTRIELLE RESERVES EN CAS DE BREVET OU D'ENREGISTREMENT D'UN MODELE D'UTILITE OU D'UN DESSIN OU MODELE. LA REMISE DE CE DOCUMENT ENGAGE A DEMANDE DE LA PROPRIETE INTELLECTUELLE.

NON È PERMESSO CONSEGNARE A TERZI, O RIPRODURRE QUESTO DOCUMENTO, NE UTILIZZARNE IL CONTENUTO O RENDERLO COMUNQUE ACCESSIBILE A TERZI SENZA NOSTRA ESPRESSA AUTORIZZAZIONE. I TRASGRESSORI SONO TENUTI AL RISARCIMENTO DEI DANNI. TUTTI I DIRITTI DERIVANTI DA BREVETTO O DA REGISTRAZIONE DI MODELLO DI UTILITÀ O DI DISEGNO SONO RISERVATI. LA CONSEGNA DI QUESTO DOCUMENTO IMPEGNA A RISPETTARE QUANTO SOPRA IN CASO DI DOMANDA DI BREVETTO.